

國立新竹教育大學 100 學年度研究所碩士班招生考試試題

所別：中國語文學系碩士班：(中文組)

科目：國語文(本科總分：100分)

※請橫書作答

一、語譯：翻譯成白話文(30分，每題15分)

1. 北海若曰：「井蛙不可以語於海者，拘於虛也；夏蟲不可以語於冰者，篤於時也；曲士不可以語於道者，束於教也。今爾出於崖涘，觀於大海，乃知爾醜，爾將可與語大理矣。天下之水，莫大於海，萬川歸之，不知何時止而不盈；尾閭泄之，不知何時已而不虛；春秋不變，水旱不知。《莊子·秋水篇》
2. 千金之子不死於盜賊，何哉？其身之可愛，而盜賊之不足以死也。子房以蓋世之材不為伊尹太公之謀，而特出于荊軻聶政之計，以僥倖於不死，此固圯上老人所為深惜者也。〔宋〕蘇軾：〈留侯論〉

二、申論(40分，每題20分)

1. 閱讀下列文字，依文意回答問題。

春，齊師伐我，公將戰。曹劌請見。其鄉人曰：「肉食者謀之，又何閒焉？」劌曰：「肉食者鄙，未能遠謀。」乃入見，問：「何以戰？」公曰：「衣食所安，弗敢專也，必以分人。」對曰：「小惠未徧，民弗從也。」公曰：「犧牲玉帛，弗敢加也，必以信。」對曰：「小信未孚，神弗福也。」公曰：「小大之獄，雖不能察，必以情。」對曰：「忠之屬也，可以一戰。」戰，則請從，公與之乘。(《左傳·曹劌論戰》)

- (1) 魯莊公論戰爭所憑藉的條件為何？
- (2) 本文何者可看出曹劌的見識卓越？

2. 請參考下列材料，以正確白話文翻譯出「我心匪鑿，不可以茹。」八字的意思。

思。(需詳細說明理由)。

說明：《邶風·柏舟》是《詩經》中的名篇，其內容主要表達作詩者心中懷憂，但不得其解。其中第二章共有六句：「我心匪鑿，不可以茹。亦有兄弟，不可以據。薄言往愬，逢彼之怒。」後四句言作詩者雖有兄弟，但無法成

為作詩者的依靠；向其傾訴，又更引起他的怒氣。前兩句「我心匪鑿，不可以茹。」在解釋上則有些爭議，請依照以下歷來各家說解，以白話文翻譯出這兩句的意思，並說明你的理由。

《毛傳》：「鑿所以察形也。茹，度也。」

《鄭箋》：「鑿之察形，但知方圓白黑，不能度其真偽。我心非如是鑿，我於眾之善惡內外，心度知之。」

孔穎達《正義》：「我心非如鑿，然不可以茹也。我心則可以茹，何者？鑿之察形，但能知外之方圓白黑，不能度知內之善惡真偽。我心則可以度知內之善惡，非徒如鑿然。」

朱熹《詩集傳》：「言我心既匪鑿而不能度物。」

嚴粲《詩緝》：「鑿雖明而不擇妍醜，皆納其影。我心有知善惡，善則從之，惡則拒之，不能混雜而容納之。」

陳奐《詩毛氏傳疏》：「我心非如鑿，人不可以測度於我……我心之隱憂，人無有能明其志者耳。」

三、作文 30 分

寫作說明：請從米勒「拾穗」畫面寫起，繼而論述吾人如何「行善與揚善」？
題目自訂。文長 400 字，文體不拘。

